



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca
1.2. Facultatea	Litere
1.3. Departamentul	Școala doctorală <i>Studii lingvistice și literare</i>
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclul de studii <sup>1)</sup>	Doctorat
1.6. Programul de studii/ Calificarea	<i>Studii lingvistice și literare</i>

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea/codul disciplinei	LDR 1205 <i>Paradigme contemporane în cercetarea lingvistică</i> (predare în limba română)							
2.2. Titularul activităților de curs	Prof. univ. dr. abilitat Elena Platon							
2.3. Titularul activităților de seminar/ curs practic	Prof. univ. dr. abilitat Elena Platon							
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	Examen	2.7. Regimul disciplinei		

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/lucrări practice	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	36	din care: 3.5 curs	24	3.6. seminar	12
Distribuția fondului de timp					214 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					50
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					72
Pregătire seminare/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					48
Tutoriat					6
Examinări					2
Alte activități: consultații					36
3.7. Total ore studiu individual	214				
3.9. Total ore pe semestru	250				
3.10. Numărul de credite	10				

### 4. Precondiții: Nu este cazul.

### 5. Condiții

5.1. de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> <li>sală de curs dotată cu tablă interactivă și conexiune la internet. Prezența la orele de curs nu este obligatorie.</li> </ul>
5.2. de desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> <li>sală de curs dotată cu tablă interactivă și conexiune la internet. Prezența la seminar este obligatorie pentru minimum trei întâlniri din patru.</li> </ul>



## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1: Identificarea rolului imaginarului în descrierile lingvistice; C2: Valorificarea perspectivelor teoretice asupra imaginarului lingvistic în practica cercetării științifice; C3: Identificarea relației dintre imaginarul lingvistic și imaginarul cultural, din perspectiva abordării lexiculturale; C4: Definirea specificului imaginarului legat de limba română din perspectiva vorbitorilor nonnativi, dar și a specialiștilor care cercetează limba română ca limba a doua. C5: Utilizarea conceptelor legate de imaginarul lingvistic în analiza realității lingvistice, în multiplele sale variații;
Competențe transversale	CT1: Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională. CT2: Valorificarea corespunzătoare a bibliografiei în munca de cercetare științifică. CT3: Organizarea unui proiect individual de formare continuă, sub formă de portofoliu; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare soldate cu proiecte individuale de cercetare prezentate în echipă pentru interevaluare.

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7. 1. Obiectivul general al disciplinei	Familiarizarea doctoranzilor cu cele trei abordări teoretice fundamentale legate de imaginarul lingvistic și valorificarea ideilor și a conceptelor specifice în practica cercetării științifice;
7. 2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"><li>• Identificarea celor trei perspective asupra imaginarului lingvistic: metalingvistică, cognitivă și etnolingvistică;</li><li>• Utilizarea conceptelor proprii celor trei abordări teoretice în analiza unui text;</li><li>• Relaționarea imaginarului lingvistic cu imaginarul cultural: abordarea lexiculturală.</li><li>• Identificarea specificului imaginarului vorbitorilor nonnativi asupra limbii române.</li><li>• Recunoașterea specificului interlimbii la diferite niveluri de competență lingvistică, respectiv a profilului microlimbii utilizate în comunicarea exolingvă (cu vorbitorii nonnativi).</li></ul>

## 8. Conținuturi

8. 2. Curs	Metode de predare	Observații
1. Perspective teoretice asupra imaginarului lingvistic: <ul style="list-style-type: none"><li>• perspectiva metalingvistică;</li><li>• perspectiva cognitivă;</li><li>• perspectiva etnolingvistică.</li></ul> (Ardeleanu, 2000; Coșeriu 2009; Lakoff, Johnson 2003; Platon 2020a, 2019a)	Expunerea interactivă, explicația, argumentarea, problematizarea, dezbaterile, conversația euristică, demonstrația.	Cursul va avea un caracter interactiv, propunând numeroase teme de reflecție și sarcini de lucru pentru cursanți.
2. Imaginar lingvistic și imaginar cultural: <ul style="list-style-type: none"><li>• conceptul de limbă-cultură în cercetările lingvistice și etnolingvistice;</li><li>• abordarea lexiculturală.</li></ul> (Bartmiński 2018; Galisson 1988, 1991; Răuțu 2010; Wierzbicka 1985)		
3. Imaginarul vorbitorilor nonnativi asupra limbii române (Platon 2021)		
4. Imaginarul lingviștilor asupra microlimbii utilizate în comunicarea exolingvă (cu vorbitorii nonnativi): <ul style="list-style-type: none"><li>• conceptul de microlimbă;</li><li>• conceptul de interlimbă.</li></ul> (Platon et alii 2014, Platon 2014, 2016, 2019a, 2021)		



<p><b>8.3. Seminar</b></p> <p>1. Analiza unui text din perspectiva unei abordări teoretice (la alegere) asupra imaginarului lingvistic.</p> <p>2. Realizarea unui miniinventar de lexicultureme, dintr-o arie tematică selectată de către fiecare doctorand, cu explicațiile aferente.</p> <p>3. Realizarea unui interviu cu un vorbitor nonnativ, în vederea identificării aspectelor legate de imaginarul acestuia asupra limbii române.</p> <p>4. Analiza unor mostre de interlimbă, prin comparație cu profilul microlimbii aferent nivelului de IL supus analizei.</p>	<p>Analiza, explicația, argumentarea, dezbateră</p>	<p>Fiecare doctorand va avea posibilitatea să își aleagă una dintre temele de seminar care se corelează cel mai bine cu subiectul tezei de doctorat.</p>
<p><b>Bibliografie</b> (comună pentru curs și seminar):</p> <p>ARDELEANU, Sanda-Maria, <i>L'imaginaire linguistique et l'interaction sujet/discours/dynamique</i>, Angers, Maison des Scie humaines, 1996.</p> <p>ARDELEANU, Sanda-Maria, <i>Dynamique de la langue et Imaginaire linguistique</i>, Iași, Demiurg, 2000.</p> <p>BARTMIŃSKI, Jerzy, <i>Language in the Context of Culture. The Metaphor of "Europe as Home" in this Day And Age</i>, Kato Ślask, 2018.</p> <p>CECRL, <i>Cadrul European Comun de Referință pentru limbi: predare, învățare, evaluare</i>, (traducere din limba franceză de Gheorghe Moldovanu), Consiliul Europei, Diviziunea Politici Lingvistice, Strasbourg, 2003.</p> <p>COROI, Ioana-Crina, <i>Normele imaginarului lingvistic în presa literară</i>, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2013.</p> <p>COȘERIU, Eugeniu, <i>Creația metaforică în limbaj</i>, în <i>Omul și limbajul său. Studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009.</p> <p>FAUCONNIER, Gilles, TURNER, Mark, <i>The Way We Think. Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities</i>, Basic Books, 2002.</p> <p>GALISSON, Robert, <i>Culture et lexiculture partagées: les mots comme lieux d'observation des faits culturels</i>, în „Études de Linguistique Appliquée”, nr. 69, 1988 p. 74-90.</p> <p>GALISSON, Robert, <i>De la langue à la culture par les mots</i>, Paris, CLE international, 1991.</p> <p>HOUDEBINE-GRAVAUD, Anne Marie (coord.), <i>L'imaginaire linguistique</i>, Paris, Éditions l'Harmattan, 2002.</p> <p>LAKOFF, George, JOHNSON, Mark, <i>Metaphors We Live By</i>. Chicago and London: The University of Chicago Press, 2003.</p> <p>LUNGU-BADEA, Georgiana, <i>Teoria culturemelor, teoria traducerii</i>, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2004.</p> <p>MARANDA, Pierre, „Cartographie sémantique et folklore: «Le diable beau danseur» à Rimouski”, în <i>Recherches sociographiques</i>, 1977, nr. 18 (2), p. 247-248.</p> <p>MOUNIN, Georges, <i>Les problèmes théoriques de la traduction</i>, Paris, Gallimard, 1963.</p> <p>MUNTEANU, Cristinel, <i>Frazeologie românească. Formare și funcționare</i>, Iași, Institutul European, 2013.</p> <p>PLATON, Elena, <i>Patrimoniul și imaginarul lingvistic</i>, în <i>Enciclopedia imaginariilor din România</i>, vol. II, <i>Patrimoniul și imaginar lingvistic românesc</i>, coord. Elena Platon, consultant științific, Gheorghe Chivu, Iași, Editura Polirom, 2020a, p. 18-28.</p> <p>PLATON, Elena, <i>Bazinul lingvistic al folclorului</i>, în <i>Enciclopedia imaginariilor din România</i>, vol. II, <i>Patrimoniul și imaginar lingvistic</i>, coord. Elena Platon, consult. științific Gheorghe Chivu, Iași, Editura Polirom, 2020b, p. 228-259.</p> <p>PLATON, Elena, <i>The representation of ritual (im)purity through meteorological metaphors in folkloric language/ Reprezentarea (im)purității rituale prin metafore meteorologice în limbajul folkloric</i>, în „Studia UBB Philologia”, LXVIII, nr. 1, 2023, p. 51-72.</p> <p>PLATON, Elena, <i>The thread metaphor in the linguistic imaginary of folklore/Metafora firului în imaginarul lingvistic al folclorului</i>, în „Studia UBB Philologia”, nr. 3, 2021, p. 251-270.</p> <p>PLATON, Elena, <i>Ofilirea „metaforei ofilite”</i>, în „Intertext”, anul XV, nr. 1-2, 2021, ULIM, Chișinău, p. 67-75.</p> <p>PLATON, Elena, <i>Româna ca limbă străină (RLS). Elemente de metadidactică</i>, Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 2021.</p> <p>PLATON, Elena, <i>The vegetal model in conceptualising creation/Modelul vegetal în conceptualizarea creației</i>, în „Studia UBB Philologia”, nr. 2, 2020, p. 217-234.</p> <p>PLATON, Elena, <i>Reflections on the Concept of Linguistic Imaginary/Reflexii despre conceptul de imaginar lingvistic</i>, în „Studia UBB Philologia”, LXIV, nr. 3, 2019a, p. 109-122.</p> <p>PLATON, Elena, <i>The „micro-language” – an assault on natural languages?</i>, în „Lingua. Language and culture”, XVIII, nr. 2, 2019 b, p. 67-83.</p>		



- PLATON, Elena, *Gândirea metaforică în lumea folclorică*, în vol. *Studii de etnologie. In honorem prof. univ. dr. Ilie Moise*, coordonator Andreea Buzaș, București, Editura Etnologică, 2018, p. 111-124.
- PLATON, Elena, *Două avataruri ale limbii interlimba și microlimba*, în vol. *The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity, Globalization and National Identity. Studies on the Strategies of Intercultural Dialogue*, ed. I. Boldea, Târgu-Mureș, Editura Arhipelag XXI Press, 2016, p. 634-647.
- PLATON, Elena, *Reflexii asupra conceptului de „interlimbă”*, în vol. *Înspre și dinspre Cluj. Contribuții lingvistice. Omagiu profesorului G.G. Neamțu la 70 de ani*, Editura Argonaut și Editura Scriptor, Cluj-Napoca, 2015, p. 527-539.
- PLATON, Elena, SONEA, Ioana, VASIU, Lavinia, VÎLCU, Dina, *Descrierea minimală a limbii române. A1, A2, B1, B2*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
- Platon, Elena, *Româna ca limbă străină (RLS) – între ideologic și științific*, în volumul *Româna ca limbă străină - între metodă și impact cultural*, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2008, p. 49-56.
- POPESCU, Alexe, SOMEȘAN, Doru, *Ro-kit: identitate românească în 50 de componente*, București, Publica, 2015.
- RĂDULESCU, Anda, «La traduction des cultures : emprunt ou adaptation ?» *Annales de l'Université de Craiova. série Langues et Littérature romanes*, année XIII:1, p. 229-243, Editura Universitaria, Craiova.
- RĂUȚU, Daniela, *Despre cuvintele telescopate din presa actuală. Teorii, procedee și valori*, în Rodica Zafiu et al. (coord.), *Limba română. Controverse, delimitări, noi ipoteze*, vol. II: *Pragmatică și stilistică*, Editura Universității din București, 2010, p. 287-296;
- SAPIR, Edward, *Selected Writings in Language, Culture and Personality*, London, University of California Press, 1949.
- SAUSSURE, Ferdinand de, *Cours de linguistique générale*, Paris, Payot, 1962.
- SUCIU, Emil, *Condensarea lexico-semantică*. Prefață de Marius Sala, Iași, Institutul European, 2009
- TURNER, Mark, *Cognitive Dimensions of Social Sciences*, Oxford University Press, 2001.
- WIERZBICKA, Anna, *Lexicography and Conceptual Analysis*, Ann Arbor, Karoma, 1985.

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu paradigmele teoretice create în jurul conceptului de imaginar lingvistic, cu deosebire în mediul extern (în special, în spațiul lingvisticii cognitive și al antropologiei lingvistice americane, precum și în cel al etnolingvisticii din țările slave), dar și, mai recent, în context românesc (mai ales în în volumul consacrat imaginarii lingvistice din seria intitulată *Enciclopedia imaginariilor*, publicată în 2020). Aceste paradigme oferă multiple posibilități de abordare a realității lingvistice, oferind noi direcții de cercetare, deosebit de generoase, pentru tinerii doctoranzi, precum și noi deschideri în ceea ce privește unghiurile de analiză a diverselor varietăți lingvistice. În plus, activitățile propuse la seminar vor sprijini cursanții în elaborarea de lucrări științifice și, îndeosebi, în susținerea de comunicări cu prilejul diverselor manifestări științifice.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare:	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	Validitatea conținutului Coerență și coeziune Acuratețe gramaticală	Examen scris la finalul cursului	35%
10.5. Seminar	Calitatea susținerii orale a lucrărilor realizate	Prezentare orală a lucrărilor de seminar	

### 10.6. Standard minim de performanță

- realizarea a minimum două dintre cele patru lucrări de seminar, la alegerea doctorandului.

### 10.7. Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:



Utilizarea fraudei la examen va determina automat sistarea procesului de examinare și evaluarea cu nota 1 (unu).



UNIVERSITATEA BABES-BOLYAI  
BABES-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABES-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABES-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 3  
400202, Cluj-Napoca  
Tel: 0264 532238  
Fax: 0264 432303  
E-mail: [lett@lett.ubbcluj.ro](mailto:lett@lett.ubbcluj.ro)

Data completării: 20.09.2023	Semnătura titularului de curs: Prof. univ. dr. abilitat Elena Platon 	Semnătura titularului de seminar: Prof. univ. dr. abilitat Elena Platon 
Data avizării în Școala doctorală: 25.09.2023	Semnătura directorului Școlii doctorale: Prof. univ. dr. abilitat Adrian Chircu 